

## Streetsphere : Rome

10 00 00 00 Générique Début

10 00 31 02

### **Artiste italien**

Adesso andremo a fare una.. Attacchero' dei pannelli che rappresentano una, una cosa, un'azione sociale

10 00 41 24

**C215** : « L'enjeu c'est quand même de s'emparer de petits espaces urbains qui sont négligés, pour les transformer si possible en quelque chose de mieux, sinon en œuvres d'art. »

10 00 54 00

### **Rub Candy**

Il progetto di oggi è nato dall'idea di portarvi a fare un giro a Roma. Ho pensato : perché non domandare alle persone di scrivere una parola.

10 01 07 10

**Clet Abraham** : « Si on veut faire des photos de monuments à Rome on a toujours le problème de vouloir éviter le panneau parce que ça n'a rien à voir. Moi je sauve le panneau. »

10 01 14 00 STREETOSPHERE ROME

10 01 31 00 GRAZIANO CECCHINI

10 01 31 00

### **Graziano Cecchini**

Che cos'è il futurismo, vi faccio poi sapere che cos'è il futurismo.

10 02 01 00

### **Graziano Cecchini**

Io sono di Roma, vivo qui e lavoro con l'arte. Pero', la mia di arte é un po' particolare. E' un'arte ribelle, un'arte guerriera , warriors, un'arte che pensa e poi agisce per l'azione, in action, arte in action. E questo è il futurismo.

Cerco di creare una situazione intorno a me di persone come loro, che pensano che tutto è possibile e tutto si puo' fare, l'importante è avere il pensiero giusto e non pensare solo ai soldi.

Ma io invece, io voglio, voglio cercare di trasmettere un messaggio, un messaggio per l'arte, che l'arte non è soltanto quella delle accademie.

10 03 26 00

### **Graziano Cecchini**

Adesso andremo a fare una .. Attacchero' dei pannelli che rappresentano una, una cosa, un'azione sociale. L'arte che rappresenta l'azione sociale. Ma è sempre stata cosi' l'arte, è sempre stata cosi'.

10 04 04

**Graziano Cecchini**

Oggi possiamo dire che l'artista puo' fare scultura, pittura, fotografia, cinematografia, questo è il futurismo, cioè 360 gradi, cioè oggi si fa' troppa arte concettuale, una tela, « canvas total black , one point white » . Arte concettuale, cazzate.

Il politico è rappresentato come un cartone animato, un cucciolo, un puffo, un nanetto, gli fa guardia un'oca. Vedi, l'oca militare fa la guardia alle istituzioni, fa' la guardia a questi signori che sono nelle stalle, nelle nuvole. Questi sono i giovani, la rappresentazione del rosso, del bianco e del verde dell'Italia. Sono i giovani italiani che si stanno agitando, che stanno parlando, che qualcosa non quadra. C'è qualcosa da fare, rappresenterà una liberazione. L'arte rappresenta un fuoco, un fuoco dentro, va bene, che cercherà di coinvolgere questi giovani, va bene, alla ribellione, alla ribellione, perché non c'è lavoro, non c'è futuro per i giovani in Europa. Le istituzioni , vedi che il colore è l'azzurro, l'azzurro dell'Europa, comunque, anche l'europa ha messo questi blocchi, questo muro, no, per incamerare, incassare. Guardatevi intorno, rivolgetevi all'arte non pensate al posto. Intanto oggi il lavoro non c'è più. Oggi bisogna costruire il lavoro, avere l'idea per costruire nuove cose.

10 05 59 00

Io non sono, ma noi come futuristi, non siamo dei semplici imbrattatori di tele.

Nel nostro lavoro ci stiamo battendo per riconquistare gli spazi culturali. Gli spazi culturali puo'essere un muro, un quartiere, una strada.

Ci stiamo, ci stiamo battendo proprio per recuperare questi spazi e quello che dimentichiamo é, che in realtà, noi abbiamo un mare di petrolio In Europa c'è un mare immenso di petrolio inesauribile che si chiama cultura.

10 06 41 00 LE CAPITOLE

10 06 57 00 PIAZZA DEL POPOLO

10 07 10 C215 et ALICE PASQUINI

10 07 15 20

**C215** : « Mon nom d'artiste donc c'est C215, j'ai 37 ans et je réside habituellement à Paris, mais je fais régulièrement le déplacement à Rome car je partage ma vie avec Alice qui vit à Rome. Et voilà donc Alice Pasquini. »

10 07 28 23

**Alice Pasquini**

Sono Alice Pasquini. Sono nata a Roma. Anche io con Christian viviamo principalmante a Vitry, vicino a Parigi. Giriamo molto per il mondo per cui diciamo che siamo originari dall'Italia e dalla Francia, ma siamo sempre in giro.

10 07 48 05

**C215** : « Pour ma part, je pense être un artiste graffiti de la scène graffiti. Je peins essentiellement au pochoir, avec du spray, dans la rue et sans autorisation. Pour moi l'utilisation du pochoir mène plus directement à un résultat final, tandis que pour elle c'est davantage un gabarit. »

10 08 11 23

**Journaliste** : « Oui, une base. »

10 08 04 00

**C215** : « Qui lui permet de poser les bases de son dessin et ensuite de conclure tout ça au Posca et au pinceau. Mais peut-être qu'elle a plus à en dire sur ces thématiques.

10 08 11 23

**Journaliste** : « C'est surtout pour aller vite j'imagine. »

10 08 12 17

**Alice Pasquini** : « Exactement, c'est une nécessité d'aller vite. Avec les pochoirs c'est plus facile. »

10 08 28 11

**C215** : « Le fait de travailler sans autorisation c'est quand même une certaine contrainte. Et si on veut que le résultat soit probant, ça reste un des moyens les plus efficaces que d'utiliser un pochoir. Ça prend plus souvent la forme de portraits contextualisés, qui tentent d'interagir avec le lieu et qui s'agrègent à la poésie des murs, des tags, des portes défoncées de la ville. »

10 09 08 04

**C215** : « Notre jeu c'est quand même de s'emparer de petits espaces urbains qui sont négligés pour les transformer si possible en quelque chose de mieux, sinon en œuvre d'art qui soit appréciée par tous. »

10 09 23 11

**Alice Pasquini**

L'arte graffitis servono a rivalutare dei muri abbandonati o dei posti brutti, in principio per trasformarli in qualche cosa di bello, se una cosa è già bella..

10 09 42 11

**C215** : « Quand tu viens peindre à Rome, c'est pas un exercice de publicité. C'est plutôt, ça à toujours été le cas au fil des siècles- c'est plutôt un voyage initiatique où tu viens toi même t'immerger d'une atmosphère, d'une ambiance, de la qualité artistique qui ont été laissées par les artistes des siècles précédents. »

10 10 09 16

**Alice Pasquini**

Mi definirei una illustratrice ma l'attitudine che abbiamo e la vita che condividiamo é assolutamente, diciamo, riguardante le scena dei graffitis.

10 10 26

Roma è una città aperta, una città antica con moltissime storie, ha moltissime cose artistiche, ha un patrimonio artistico molto grande perciò non é molto moderna pero' l'Italia é un luogo artistico e quindi dipingere per le strade di Roma é un'esperienza molto aperta perché la gente si entusiasma e riconosce il valore dell'arte.

10 11 23 17

**Journaliste** : « La grosse différence entre peindre sur une toile et peindre sur un support comme ça, on l'a vu, des fois tu détourne des petits boîtiers, qu'est ce que ça amène de plus au travail ? »

10 11 31 18

**C215** : « C'est à dire qu'une toile c'est un espace vierge, comme un mur blanc, et justement il n'y a pas d'histoire, pas d'émotion, c'est un espace conceptuel. C'est pas un espace contextuel. Ce que j'aime c'est travailler à partir de l'existant pour dégager des formes, une structure et voir même une histoire déjà. Parce que un support comme une boîte électrique, lorsqu'il y a des affiches de déménageurs, comme ici des autocollants, des tags, des posters arrachés, des restes d'autocollants... Il y a toute une stratification en fait du passage humain qui est là et qui elle même est déjà génératrice d'émotions. »

10 12 12 17

**C215** : « L'un de mes peintres préférés étant Caravaggio, je me suis aperçu que c'était le 400ème anniversaire de sa mort et j'ai décidé en fait de revisiter certaines de ses œuvres, soit par des détails, soit en les miniaturisant, parce que tout ce qu'il faisait lui, c'était très grand. Pour les insérer dans le tissu urbain et recréer la condition d'un parcours, parce que sa vie était elle même un parcours, celle d'un fugitif qui tentait d'échapper à la condamnation à mort du Pape. Donc on peut suivre son parcours de Milan où il a très peu peint parce qu'il y est seulement né ensuite il y a Rome et Malte. Et je marche dans les traces du Caravage pour l'intégrer avec modernité dans le tissu urbain. »

10 12 57 00

**C215** : « Tu ne peux pas te louper dans la rue, il faut que tu laisses quelque chose efficace, définitivement parce que les gens se feront une idée définitive sur ton travail à partir de ce que tu as laissé. Mais sur le plan personnel, c'est une thérapie parce que ça t'apprend à t'abandonner et à abandonner derrière toi une part de ton travail et le monde agit sur ta peinture puisque ce que tu laisses derrière toi, ensuite un tagueur passera et voudra être sur la photo et écrira son nom à côté de mon portrait, quelqu'un va essayer d'effacer pensant que ça peut partir comme ça et il va en gratter une partie et pas le reste. Un colleur d'autocollants pour déménageur passera, collera son autocollant sur mon portrait parce qu'il s'en fout, quelqu'un d'autre voudra prendre une photo enlèvera l'autocollant, et c'est ça le street art c'est ce qui échappe à ton contrôle, c'est ce que la ville fait de ton œuvre. »

10 13 45 FONTAINE DE TREVI

10 14 03 LE PANTHEON

10 14 33 RUB CANDY

10 14 48 17

### **Rub Candy**

Vengo dal Sud d'Italia, da una piccola città del Sud D'Italia. Vivo a Roma dal 1999 e da quando sono qui, ora sono Romano, ma non sono nato qui a Roma. E' una città davvero particolare e, di solito, tutte le persone che vivono quà, pur abitandoci, proprio come in tante metropoli, non la conoscono . Ma é fantastico vivere in alcuni giorni perché senti che c'é qualcosa, senti che é favolosa.

10 15 32 14

**Rub Candy**

Il progetto di oggi é nato dall'idea di portarvi a fare un giro dentro Roma, quindi ho cercato di lavorare su un supporto in movimento. Sono andato a tirare fuori una icona che si vedeva tanto in giro sul finire degli anni novanta ed era Albert Hoffman che andava in bicicletta disegnato su fogli di trip che venivano venduti alle feste in giro per L'Europa. Ho pensato : perché non chiedere alle persone di scrivere una parola vera, reale, filosofica su dove stanno andando, qual'è il tuo viaggio, il tuo trip. In fondo lo scrivere « in writing » è sempre stata una delle mie passioni.

10 16 53 14

**Rub Candy**

Io ero, come tanti street artists italiani, credo del mondo. Ho iniziato dal writing. Da ragazzino facevo writing,graffitis, lettere, lettere, lettere ritmo perché proprio credevo che quello che le scuole d'arte non insegnavano in Italia, non so' nelle altre parti del mondo.

10 17 42 24

**Rub Candy**

Non sai mai le persone che passano in quel momento per la strada, quindi c'è la possibilità, sei costretto a improvvisare quindi è divertente per quello e é divertente perché io non ho uno studio dove lavoro, quindi ogni posto è il mio studio. Quel camion oggi era il nostro studio.

10 18 34 00

**Rub Candy**

Ma penso che sia una cosa normale per un artista pensare al suo lavoro per strada. Le strade di Roma sono favolose e dovrebbe avere cento volte gli artisti che ci sono in questo momento perché é forte Roma, é piena d'ispirazione. Speriamo che viene fuori la Roma, quella con un cuore forte, con un cuore romantico.

10 19 18 PIAZZA NAVONA

10 19 31 LE FORUM ROMAIN

10 19 43 LE COLISEE

10 20 02 CLET ABRAHAM

10 20 09 22

**Clet Abraham :**

« Et bien en fait je suis breton d'origine. J'ai fait les Beaux Arts à Rennes et puis tout de suite après je suis parti à Rome, vivre. Il y a une certaine qualité de vie, il faut dire ce qui est, en Italie, entre le climat, la table c'est très important, les rapports humains, qui sont quand même justement humains, assez chaleureux, une liberté, une tolérance de mouvement de chacun.

10 20 39 00

**Clet Abraham :**

Je suis un artiste assez éclectique, qui actuellement suit une ligne qui est celle des panneaux de la route, qui ont selon moi, l'avantage d'être déjà des œuvres en soi, mises dans la rue, sans

relation avec l'esthétique de la rue. C'est à dire que ce sont des chocs en fait les panneaux de la route. Donc en fait je prends une erreur, je travaille sur une erreur. Par exemple si on veut prendre des photos de monuments à Rome, on a toujours le problème de vouloir éviter le tableau, parce que ça n'a rien à voir. Et moi je sauve le panneau, je lui donne un sens. A partir du moment où j'ai travaillé sur un panneau on peut prendre la photo du monument avec mon panneau. »

10 21 23 01

**Journaliste** : « Et c'était une envie d'intervenir dans la rue ou c'est vraiment en voyant les panneaux que tu t'es dit c'est sur ça que j'ai envie d'intervenir ? »

10 21 27 19

**Clet Abraham** : « C'est tout les deux je pense, là je sais pas lequel est le plus fort. Bon il y a une envie de communiquer, une envie d'avoir un rapport avec mon public. D'être utile, de servir à quelque chose, d'avoir un contact direct, d'être. Un envie d'être.

10 21 42 16

**Journaliste** : « Et puis ce qui est bien c'est que c'est un message universel en fait, tu peux toucher tout le monde. »

10 21 46 23

**Clet Abraham** : « Tu peux toucher tout le monde oui. Tu vis dans la rue, tu es en voiture, tu te balades et puis tu as ces panneaux qui sont là qui sont une invasion en quelque sorte. C'est assez fort, c'est assez violent d'un point de vue esthétique. Moi mon travail c'est l'esthétique donc ça me parle en particulier et c'est très pauvre de contenu. C'est « arrête toi », « vas là », « vas pas là », « vas doucement », « vas vite ». C'est un peu humiliant. Donc c'est une agression. Toi tu es là, tu vis et puis tu as cette espèce d'agression. Ca représente l'autorité aveugle et sourde. Et puis un beau jour j'ai répondu. »

10 22 46 01

**Clet Abraham** : « Les jeunes, oui ils aiment beaucoup ça, parce que ça leur parle directement, d'une part pour leur côté rebelle, et puis parce que c'est leur langage, les panneaux de la route, la stylisation extrême c'est le langage visif d'aujourd'hui, donc c'est le leur. Ils le comprennent très bien, tout de suite, et eux ils sont très proches de moi. Il y a énormément de jeunes qui me connaissent à travers mon travail. »

10 23 04 18

**Journaliste** : « Ce qui est marrant c'est qu'on voit que tu n'es pas du tout fermé au fait de leur donner carrément des éléments de travail. »

10 23 08 11

**Clet Abraham** : « Quand c'est sympa comme ça moi j'aime bien le contact avec les personnes. En général je ne le donne pas. Et puis les jeunes il faut les soutenir, il faut les aider, il faut les accompagner. »

10 23 18 16

**Journaliste** : « Donc là sur cet exemple précis, en fait l'impasse devient un crucifix en fait. »

10 23 23 14

**Clet Abraham** : « Parce que en fait toutes les religions sont basées sur notre peur de la mort. Donc sur la fin, la voie sans issue c'est la fin. Il y a quelque chose, pour ce qui est de nous les hommes, c'est la mort. Et on a tous peur de la mort bien sûr. Et la religion construit son pouvoir sur ça. En mettant le Christ je parle de ça mais c'est pas forcément une critique. C'est d'essayer de penser à ce que c'est que la religion et non pas l'accepter telle quelle. »

10 24 28 19

**Journaliste** : « Donc là on est dans la notion de l'interdit. »

10 24 30 18

**Clet Abraham** : « Ouais tout à fait. »

10 24 31 19

**Journaliste** : « De refuser l'interdit. »

10 24 33 00

**Clet Abraham** : « De se libérer de l'interdit. Pas simplement l'interdit que la société ou que le pouvoir nous impose, mais aussi nos propres tabous, nos propres limites, nos propres interdictions, peut-être les plus difficiles à se libérer. Donc c'est l'homme qui tente de se libérer de ses interdits. Il faut s'en libérer. Liberté liberté liberté. Egalité, fraternité, mais vraiment quoi. »

10 25 00 00

**Clet Abraham** : « La liberté est fille de la responsabilité. Si on est responsable, donc si on ne suit pas les obligations mais on les affronte nous même, on est libre. On est pas là pour obéir. Par contre on est là pour respecter les autres. »

10 25 16 07

**Un passant**  
-ITALIEN

10 25 20 00

**Clet Abraham**  
-ITALIEN

10 25 22 00

**Un passant**  
-ITALIEN

10 25 23 00

**Clet Abraham**  
-ITALIEN

10 25 25 00

**Un passant**  
-ITALIEN

10 25 26 00

**Clet Abraham**  
-ITALIEN

10 25 29 00

**Un passant**  
-ITALIEN

10 25 38 01

**Clet Abraham** : « En Italie en fait, il n'y en a plus de ce panneau là. Donc j'étais assez content de le trouver à Rome, dans un endroit comme ça qui est vraiment typique de la Rome que j'aime, la Rome populaire, la Rome un peu intime. Ça pourrait être presque un tableau de tout ce que représente mon travail, c'est quand même l'homme qui sort des interdits pour offrir une fleur, pour cueillir une fleur. C'est aussi de l'élégance, c'est un homme très élégant, un petit peu vieux style donc qui se lit au passé mais qui lui aussi sort des interdits, veut dépasser les interdits pour arriver à quelque chose de positif les fleurs. »

10 26 10 00

**Clet Abraham** : « La tendance des pouvoirs naturelle, sans vouloir les critiquer c'est quand même de s'asseoir sur son pouvoir, c'est quand même de profiter de son pouvoir, c'est humain. Je pense qu'il faut des personnes qui luttent contre ça. De façon positive, de façon constructive, forte. Il faut du courage parce qu'on est seul, parce que justement le pouvoir cherche à écraser ces réalités. Mais moi ce que j'espère c'est que l'homme ne perdra jamais cette volonté, cette force de se rebeller, de chercher la liberté et ne pas vouloir écraser les autres. De se défendre de ça. »

10 26 44 00

**Journaliste** : « Donc l'art de rue c'est une forme de résistance un peu ? »

10 26 49 00

**Clet Abraham** : « C'est une résistance absolue à travers l'art. Donc d'une façon intelligente, positive. L'art est une rébellion. Si l'artiste est conventionnel ça n'a aucun intérêt, l'artiste est par définition en dehors des frontières. Il déplace les frontières, son travail c'est ça c'est d'élargir les frontières, le travail est là. Si un artiste est conventionnel, ce n'est pas un artiste. »

10 27 17 04

**Journaliste** : « Si Rome était une personne qu'est ce que tu aurais envie de lui dire ? »

10 27 18 00

**C215** : « Ti amo. Oui c'est une déclaration d'amour pour moi. De cette ville et de son occupante. »

10 27 26 00

**Graziano Cecchini** :  
ITALIEN



10 27 35 00

**Rub Candy :**  
**ITALIEN**

10 27 47 00

**Clet Abraham :** « Je lui offrirai une fleur, j'essayerais de la rendre plus belle encore, ça lui ferait plaisir certainement. Et alors peut-être qu'elle me dirait « oui allez, on va faire l'amour ensemble ». »